

# 2026년도 인문사회분야 학술연구지원사업

## 명저번역지원사업 FAQ

한국연구재단 인문사회연구본부

### I. 2책 3공 관련

#### Q1. 2책 3공이란 무엇인가요?

- ▶ 2021년 1월 1일부터 시행된 『국가연구개발혁신법』에 따라, 연구자 1인이 참여할 수 있는 국가 지원의 연구개발과제는 최대 5개 이내, 연구책임자로 수행 가능한 과제 수는 최대 3개입니다(3책 5공).
- ▶ 교육부 소관 인문사회분야 학술지원사업은 최대 3개까지 수행 가능하며, 연구책임자로 동시 수행 가능한 과제 수는 최대 2개 이내입니다(2책 3공).
- ▶ 인문사회분야 학술지원사업은 다음과 같이 3개 군으로 구분되며, 연구책임자는 각 사업군별 1개 사업만 신청·수행 가능합니다.

개인 및 공동연구군	집단연구군	성과확산군
<ul style="list-style-type: none"><li>• 석사·박사과정생연구장려금</li><li>• 글로벌리서치</li><li>• 인문사회학술연구교수(A,B유형)</li><li>• 신진연구</li><li>• 중견연구</li><li>• 공동연구</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 인문사회연구소(순수학문연구형, 문제해결형, 교육연계형, 예술체육특화형)</li><li>• 인문한국지원사업(HK+, HK 3.0)</li><li>• 사회과학연구(우수연구집단육성, 글로벌아젠다)</li><li>• 글로벌인문사회융합연구(연구그룹형, 연구소형, 컨소시엄형)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 명저번역</li><li>• 저술활동</li></ul>

### II. 회계연도 일치 관련

#### Q1. [중요] 회계연도 일치란 어떤 의미인가요? 연구계획서는 어떻게 써야 하나요?

- ▶ 회계연도 일치란 정부의 예산 절감 및 대학 회계연도와의 일정 연계를 위해, 사업연도를 회계연도와 일치하기 위한 방침입니다.
- ▶ 연구계획서는 전체 연구기간의 연구활동 계획을 연두에 두고 각 연차별 사업 내용을 작성합니다. 다만, 연구비 지급 시기별 지급 금액은 아래와 같이 조정됩니다.

#### ▶ 연구기간별 연구비 지급 기준

연구기간	신청 중 (연구계획서 작성)	선정 후 (연구비 지급 기준)
2년	1년차 (12개월) 2025.6.1.~2026.5.31 2년차 (12개월) 2026.6.1.~2027.5.31	1차년도 (9개월/75%) 2025.6.1.~2026.2.28 2차년도 (12개월) 2026.3.1.~2027.2.28 3차년도 (3개월/25%) 2027.3.1.~2027.5.31

<b>3년</b>	1년차 (12개월) 2025.6.1.~2026.5.31	1차년도 (9개월/75%) 2025.6.1.~2026.2.28
	2년차 (12개월) 2026.6.1.~2027.5.31	2차년도 (12개월) 2026.3.1.~2027.2.28
	3년차 (12개월) 2027.6.1.~2028.5.31	3차년도 (12개월) 2027.3.1.~2028.2.28
		4차년도 (3개월/25%) 2028.3.1.~2028.5.31

▶ 연차별 개시일 2개월 전까지 연차보고서를 제출하여야 합니다.

※ 단, 마지막 연차 도입 전에는 연차보고서를 제출하지 않습니다. (예: 2년 과정은 연차보고서 1번 제출)

#### ※ 주의사항

신규과제 신청 시에는 각 연차별 12개월의 금액을 입력하십시오.

향후 1년차 선정금액에 대하여 **1차년도 9개월(75%), 마지막 차년도 3개월(25%)**로 분할합니다.

### Q2. [중요] 회계연도 일치 방침에 따라 연구비 입력을 어떻게 해야 하나요?

▶ 회계연도 일치가 되었다고 하더라도 연 지원 금액은 동일합니다. 12개월을 기준으로 연차별 금액을 입력하면 선정 이후 1년차 금액의 75%는 1차년도에, 남은 25%는 마지막 차년도에 지급됩니다.

## III. 사업내용 관련

### Q1. 명저번역지원사업은 어떤 사업입니까?

▶ 『명저번역지원사업』은 인문사회분야 학술지원사업의 일환으로 인문사회분야 연구자의 번역서 발간을 지원하고 있습니다.

구분	내용
지원규모	(지정도서) 연간 최대 30백만원 / (자유주제) 연간 최대 20백만원
지원기간	2~3년
연구개시	6월 1일
연구유형	단독 및 공동
2책 3공	포함

※ 200매 원고지 1장 당 10천원 기준으로 연간 한도액 내에서 자율 계상 가능

### Q2. 번역 원고료 성격의 지원이라고 되어 있는데, 구체적으로 어떤 의미입니까?

- ▶ 본 명저번역지원사업의 연구비는 번역을 위한 원고료 성격으로 지급하므로 세부 항목 설정, 정산 및 증빙서류 제출 등의 의무가 없습니다.
- ▶ 공동연구로 지원될 경우 연구책임자와 공동연구원의 연구비 비율은 연구팀에서 자체적으로 협의하여 진행하시면 됩니다.
  - 주관연구기관에서 연구자에게 연구비(원고료) 지급시 세금을 제함

**Q3. 신청자격 중 「학술진흥법」 제2조 제5호의 연구자는 구체적으로 무엇을 의미합니까?**

**「학술진흥법」 제2조 제5호 - "연구자"의 정의**

- 가. 「고등교육법」에 따른 교원 및 겸임교원
- 나. 「평생교육법」에 따른 평생교육시설 교원
- 다. 부설연구소 및 연구기관에 소속된 연구원
- 라. 학술활동 또는 예술창작활동의 지원을 받는 과학자 및 예술가
- 마. 국내외 대학·연구기관에서 연수 중인 박사학위 소지자
- 바. 외국 대학·연구기관에 소속된 교원 및 연구원
- 사. 그 밖에 교육부장관이 특별히 인정한 사람

**Q4. 공동 번역으로 출판이 가능합니까?**

- ▶ 본 사업은 단독 및 공동 연구로 진행되므로 최종연구결과물(번역도서)은 단독 번역서 또는 공역서로 출판 가능합니다.

**Q5. 번역 원고의 출판권(배타적 발행권)에 대한 사항은 무엇입니까?**

- ▶ 출판권은 초판 출판일로부터 5년간 국가(재단)가 소유하고, 그 이후에는 번역 연구자가 소유합니다(e-book 포함). 지정출판사를 통해 출판되며, 초판 발행일로부터 5년 뒤에 출판계약이 가능합니다.

**Q6. 명저번역 지정도서는 어떤 과정을 통해 선정됩니까?**

- ▶ 주요 학회 및 일반 연구자들로부터 추천 도서를 접수받아 학문분야별 적합성 검토 후 지정도서 종합추천위원회의 최종 검토를 거쳐 확정합니다. 현재 2023년 리스트를 지속 활용 중이며, 2026년 중 선정 절차 개편 예정입니다.

**Q7. Public Domain 도서를 원칙으로 하는 이유는 무엇입니까?**

- ▶ 번역권 체결에 소요되는 시간으로 연구개시가 지연되거나, 번역권 체결 실패로 선정 취소가 된 경우가 있어 안정적인 과제 지원을 위함입니다. 다만, 학술적 가치가 높은 도서는 지정도서로 선정될 수 있습니다.

**Q8. 연구비 산정은 어떤 기준으로 하면 됩니까?**

- ▶ 도서의 난이도 및 분량에 따라 200자 원고지 1매 기준 10천원으로 자율적으로 계상하여 신청하실 수 있으나, 선정 평가 시 예산 범위 내에서 조정될 수 있습니다.

**Q9. 인문사회 분야 도서만 신청 가능합니까?**

- ▶ 아닙니다. 예술/체육/자연과학(이공 중 순수학문) 분야의 도서도 가능합니다. 단, 심사요청학문분야는 '연구분야분류표' 중 인문사회 전 분야(예술·체육학 포함)에서 선택해야 합니다.

**Q10. 한국어를 외국어로 번역한 업적도 번역업적으로 인정되니까?**

- ▶ 명저번역지원사업은 외국어로 출판된 외국도서를 한국어로 번역하는 연구를 지원하는 사업으로, 한국어를 외국어로 번역하거나 한국학 고전번역 업적은 인정하지 않습니다.

**Q11. 타 연구과제에서 인건비를 받고 있습니다. 지원자격에 해당하니까?**

- ▶ 본 사업은 원고료 성격의 지원으로 인건비성 경비가 아니므로, 현재 교육부 및 한국연구재단 사업에서 인건비를 지원받고 있더라도 인건비 중복에 해당하지 않아 신청 가능합니다.

**Q12. 결과보고서에 대한 종료평가는 어떻게 이루어집니까?**

- ▶ 최고의 번역 질을 확보하기 위해 평가는 매우 엄격하게 진행됩니다. 연차보고서는 연차별 종료 2개월 전에 제출하고 차년도 연구를 진행하시면 됩니다. 종료보고서는 연구기간 종료일까지 제출하며, 100% 완성된 번역본 및 번역원문(스캔파일)을 모두 온라인에 탑재해야 합니다.

**Q13. 번역 후 출판을 담당할 출판사는 어떻게 정해야 하니까?**

- ▶ 출판적합 판정을 받은 번역과제는 재단에서 지정한 출판사를 통해 출판됩니다. 종료평가 이후 출판사를 연결해 드리며, 최종결과물은 출판사에서 직접 재단에 제출합니다.

**Q14. 종료평가 결과 출판유보 판정을 받게 되면 어떻게 해야 하나요?**

- ▶ 종료평가 결과는 출판적합과 출판유보로 나뉩니다. 출판유보 판정시 12개월 간의 수정 기간을 드리며 수정 결과물을 재평가합니다.

**▲ 출판유보 관련 주의사항**

- 수정 결과물 평가에서도 출판유보 시 → 출판적합 판정 시까지 신규과제 신청 제한
- 수정 결과물 평가에서 '출판부적합' 판정 시 → 관련 분야 논문 1편 이상 제출 필요, 5년간 사업 지원 불가
- 수정 결과물의 재수정된 결과물은 연 1회 평가 가능 (12개월 전 수정 완료해도 즉시 평가 불가)

**Q15. 번역권 체결을 하지 못하면 어떻게 되나요?**

- ▶ 저작권법 준수를 위하여 연구 진행은 원칙적으로 번역권 확보 이후에 진행됩니다. 재단에서 번역 에이전시와 함께 지원하나, 체결이 장기간 되지 않아 확보 불가능 시 연구 중단 조치를 취할 수 있습니다.